

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 23 (1905)  
**Heft:** 54

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>te</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,  
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,  
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.  
Insertionspreis: 5 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc.  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Banque de la Suisse Italienne, à Lugano.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1905. 6. Februar. In der Firma F. Heidinger in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 47 vom 4. Februar 1905, pag. 185) ist die Prokura des Wunibald Stöckler erloschen.

6. Februar. Inhaber der Firma Heinrich Maag in Zürich I ist Heinrich Maag, von Karlsruhe (Baden), in Zürich I. Agenturen. Vertretung der A.-G. Metzeler & Co. München. Löwenstrasse 57.

6. Februar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Kramer & Cie** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 57 vom 14. Februar 1903, pag. 225) — unbeschränkt haltender Gesellschafter: Vinzenz Kramer und Kommanditär: Franz Xaver Kramer — hat sich aufgelöst, und es ist diese Firma und damit die Prokura des letzteren erloschen.

Inhaber der Firma Vinz. Kramer in Zürich III, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Vinzenz Kramer, von Tettnang (Württemberg), in Zürich I. Baumaterialienhandlung und technisches Artikel. Lagerstrasse 85.

6. Februar. Unter der Firma **Wasserversorgungs-Genossenschaft Fischenthal** hat sich, mit Sitz in Fischenthal, am 18. September 1904 eine Genossenschaft gebildet, zum Zwecke: a. die Genossenschaftsmitglieder mit dem nötigen Brauch- und Trinkwasser zu versehen, und b. durch eine Hydrantenanlage, welche gegen annehmbare Bedingungen in den öffentlichen Dienst der politischen Gemeinde Fischenthal gestellt werden soll, der Feuersgefahr vorzubeugen. Zur Aufnahme weiterer Mitglieder bedarf es einer schriftlichen Beitrittserklärung und der Zustimmung der Genossenschaftsversammlung. Die Höhe der Einkaufssumme wird auf den Antrag des Vorstandes durch die Genossenschaftsversammlung festgestellt. Der Austritt erfolgt durch schriftliche sechsmonatliche Kündigung auf Schluss des Geschäftsjahres, Ausschluss und Hinschied des Genossenschafters. Zur Verzinsung und Amortisation der Bauschuld, für Unterhaltung des Werkes, Verwaltungs- und übrige Ausgaben wird ein Wasserzins erhoben, der wie folgt festgesetzt wird: für einen Hahn je Fr. 20, für den zweiten Hahn Fr. 15, für den dritten und jeden weiteren Hahn je Fr. 10. Die Mitglieder haben im Verhältnis ihrer Hahnenzahl das statutarische Recht zum Bezug des nötigen Wassers: im gleichen Masse sind sie auch persönlich haftbar für alle und jede Verpflichtungen der Genossenschaft unter sich und gegenüber Dritten. Ein Vorstand, bestehend aus Präsident, Vizepräsident, Aktuar, Kassier und drei Beisitzern, vertritt die Genossenschaft nach aussen, und es führen Präsident, Aktuar und Kassier zu dreien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Dem Vorstand gehören an: Adolf Schoeb, Präsident, Arnold Knecht, Vizepräsident, beide von und in Fischenthal; Otto Affeltranger, von Hinwil, Aktuar; Johannes Schoeb, von Fischenthal, Kassier; Jacques Rüegg-Landert, von Bauma; Heinrich Kägi, von Bauma, und August Egli, von Fischenthal; letztere drei Beisitzer und alle in Fischenthal. Geschäftslokal: Schulhaus Oberhof.

7. Februar. Die Firma **Kägi & Co.** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 151 vom 12. April 1904, pag. 601) erteilt eine weitere Kollektivprokura an Theodor Schmid, von Thundorf (Thurgau), in Veltheim bei Winterthur. Derselbe und die bisherigen Kollektivprokuristen Georg Wenger und Gottlieb Peter zeichnen je zu zweien kollektiv.

7. Februar. Landw. Genossenschaft **Ossingen** in Ossingen (S. H. A. B. Nr. 391 vom 13. Oktober 1904, pag. 1561). An Stelle von Ulrich Köhler ist zum Präsidenten ernannt worden: Jakob Müller-Gut (bisher Vizepräsident), und zum Vizepräsidenten: Friedrich Zuber (bisher Beisitzer). Ulrich Köhler ist wie bisher Verwalter. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar, Heinrich Freitag, kollektiv, und der Verwalter einzeln für die Genossenschaft.

7. Februar. In ihrer Generalversammlung vom 25. September 1904 haben die Aktionäre der **Sennerei Bassersdorf** in Bassersdorf (S. H. A. B. Nr. 57 vom 21. April 1890, pag. 325) eine Revision der Statuten durchgeführt. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist nunmehr die «Glatte» in Bassersdorf. Im übrigen ist durch die Statutenänderung der Inhalt der letzten Publikation nicht berührt worden: Präsident ist Heinrich Fürst; Aktuar wie bisher Jakob Grimm, und Verwalter: Rudolf Hug-Wüst, alle von und in Bassersdorf. Die Unterschrift Johannes Weiss, früherer Präsident, und Rudolf Lienhard, gewesener Verwalter, werden gelöscht.

7. Februar. In der Firma **Gehr. Künzli** in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 49 vom 9. Februar 1903, pag. 194) ist die Kollektivprokura von Gottlieb Gümman und Heinrich Meyer infolge Anstiftes des erstern und Todes des letztern erloschen; dagegen hat die Firma Einzelprokura erteilt an den bisherigen Kollektivprokuristen Jean Stutz.

Bern — Berné — Berna

Bureau Bern.

1905. 7. Februar. Die Firma **G. Wildi** in Bern (S. H. A. B. 1894, pag. 679) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

7. Februar. Inhaberin der Firma **Agence Commerciale Magnenat-Hervé** in Bern ist Alina Magnenat, geb. Hervé, von Vaulion (Waadt), wohnhaft in Bern. Natur des Geschäftes: Agence commerciale. Geschäftslokal: Walgasse 2.

Bureau Nidau.

8. Februar. Die Kommanditgesellschaft **G. Mosimann & Cie** in Nidau (S. H. A. B. Nr. 355 vom 3. Oktober 1902, pag. 1417), welche zum Zweck hat die Aufzucht und den Handel mit Geflügel, bat sich infolge Absterbens des Kommanditars Theophil Mäder aufgelöst. Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft geben über auf den bisher unbeschränkt haltenden Gesellschafter Gottlieb Mosimann in Nidau.

8. Februar. Inhaber der Firma **G. Mosimann** in Nidau, ist Gottlieb Mosimann, von Biel und Lauperswil, wohnhaft in Biel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «G. Mosimann & Cie». Natur des Geschäftes: Aufzucht und Handel von Geflügel. Geschäftslokal: Erlenhof Nidau.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1905. 7. Februar. Sotto la ragione sociale **Impresa Elettrica Poschiavo** si è formata una società per azioni, con sede a Poschiavo, avente per scopo la produzione di energia elettrica, in specie per lo sviluppo di luce elettrica. Gli statuti furono stipulati in data 6 ottobre 1904. La durata della società è indeterminata. Il capitale sociale è fissato in fr. 100,000 (fr. centomila), diviso in 200 azioni di fr. 500 (fr. cinquecento) ciascuna, indivisibile e nominative, completamente liberate. Le pubblicazioni sociali si fanno nel foglio locale «Il Grigione Italiano». Gli organi della società sono: a. l'assemblea generale degli azionisti; b. il consiglio d'amministrazione; c. l'ufficio di controllo o commissione revisoria. La società viene legalmente rappresentata dal presidente e da un membro del consiglio, i quali firmano collettivamente. Presidente è Francesco Pozzy; membri sono: Palmiro Pola e Giacomo Oliati; tutti di ed in Poschiavo.

7. Februar. Unter der Firma **Aktiengesellschaft Drahtseilbahn Muotath-Muraigi** bei Samaden hat sich, mit dem Sitze in Samaden, eine Aktiengesellschaft gebildet, die den Zweck hat, auf Grund der am 23. Dezember 1896 erteilten Konzession eine Drahtseilbahn auf die Muotath-Muraigi bei Samaden zu bauen und zu betreiben. Die Gesellschaftsstatuten sind am 5. Dezember 1904 festgestellt und vom Bundesrat am 24. Januar 1905 genehmigt worden. Die Dauer der Gesellschaft bestimmt sich durch diejenige der ihr jetzt gehörenden und der zukünftig von ihr eventuell erworbenen Konzessionen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 500,000, eingeteilt in 1000 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 500, auf welche 20 % einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizer Handelsamtsblatt in Bern und im Amtsblatt des Kantons Graubünden. Weitere Publikationen kann der Verwaltungsrat bestimmen. Die Organe der Gesellschaft sind: a. die Generalversammlung der Aktionäre; b. der Verwaltungsrat und c. die Kontrollstelle. Die rechtsverbindliche Unterschrift üben je zwei Mitglieder des Ausschusses des Verwaltungsrates durch kollektive Zeichnung aus. Ausschussmitglieder sind: August Kaufmann-Merkle, von und in Basel, Dr. Ednard Kern, von und in Basel, und Caspar Arbenz, von und in Zürich. Das Recht der Prokura wird Firtz Kellerhals, von und in Basel, erteilt; dieser soll berechtigt sein, in Verbindung mit einem andern Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zeichnen. Domizil in Samaden bei der Firma Tondury & Cie., Engadinerhank. Geschäftslokal in Basel: Bureau der Schweizerischen Eisenbahnhank, Aeschenvorstadt 16.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau.

1905. 7. Februar. Die Firma **R. Codoni-Dressler** in Aarau (S. H. A. B. Nr. 271 vom 6. Juli 1904, pag. 1082) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bezirk Zurzach.

7. Februar. Inhaber der Firma **R. Rudolf, Metzger**, in Zurzach, ist Robert Rudolf, von und in Zurzach. Natur des Geschäftes: Metzgerei. Geschäftslokal: «Rössli».

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Vevey.

1905. 6. février. Le chef de la maison **Constant Feller, à Territet** (commune des Planches, Montreux), est Constant, fils de Joseph Feller, de Brigue (Valais), domicilié à Territet. Genre de commerce: Exploitation du buffet de Territet, à Territet (Les Planches).

6. février. La raison **Charles Thévenaz, à Montreux** (F. o. s. du o. du 18 janvier 1904, n<sup>o</sup> 19, page 74, et du 23 novembre 1904, n<sup>o</sup> 443, page 1769), fait inscrire qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1905, elle a renoncé à l'exploitation de l'hôtel-restaurant des voyageurs, à Montreux.

6. février. Le chef de la maison **Jean Morier, à Montreux**, est Jean, fils de Claude Morier, de Roplonges (département de l'Ain, France), domicilié à Montreux, commune des Planches. Genre de commerce: Exploitation de l'hôtel-restaurant des voyageurs, Avenue Nestlé, à Montreux (Les Planches).

7. février. Le chef de la maison **G. Deguis, à Montreux, Le Châtelard**, est Georges, fils de Henri Deguis, des Planches, domicilié à Montreux (Le Châtelard). Genre de commerce: Exploitation de l'hôtel du Parc et du Lac, à la Rouvenaz (Montreux, Le Châtelard).

**Compte de profits et pertes**  
**de la Banque de la Suisse Italienne, à Lugano**  
 et de ses agences à Locarno et Mendrisio  
 pour l'exercice 1904.  
 (Sauf ratification statutaire.)

| Dolt<br>Charges                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Avoir<br>Produits |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>I. Frais d'administration.</b><br>68,629 70 Appointements et gratifications des employés, siège et agences.<br>352 25 Réparations et entretien des immeubles.<br>3,600 — Location.<br>2,024 05 Chauffage, éclairage, service et surveillance.<br>8,255 12 Fournitures de bureau (impressions, insertions, abonnements, formulaires, etc.).<br>11,694 19 Ports de lettres, dépêches et frais de concordat.<br>900 — Frais de confection de billets de banque (amortissement).<br>270 — Frais d'importation d'espèces de l'étranger.<br>5,000 — Frais d'assurance du personnel.<br>925 — Mobilier: Fournitures, entretien (amortissement).<br>2,408 95 Divers: Frais de voyages et frais judiciaires.                                                                                                                            |                   |
| <b>II. Impôts.</b><br>2,909 85 Impôt fédéral sur billets de banque.<br>19,344 23 Impôt cantonal sur billets de banque.<br>12,260 20 Autres impôts cantonaux.<br>10,019 80 Impôts communaux.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                   |
| <b>III. Intérêts débiteurs.</b><br>a. Sur engagements en comptes courants.<br>10,092 71 A comptes de banques d'émission et correspondants.<br>93,739 46 A comptes courants créanciers.<br>295,881 89 A dépôts en caisse d'épargne.<br>b. Sur engagements d'autre nature.<br>Sur engagements à terme (obligations):<br>125,644 12 Intérêts et coupons payés.<br>111,583 55 Intérêts et coupons échus non perçus.<br>287,227 67<br>122,215 15 A déduire: Intérêts et coupons non perçus de l'exercice précédent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                   |
| <b>IV. Pertes et amortissements.</b><br>Sur effets publics (moins-value).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                   |
| <b>VI. Bénéfice net.</b><br>2,978 93 Solde au 31 décembre 1903.<br>223,183 70 Bénéfice net de l'exercice 1904.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                   |
| <b>I. Produit du compte d'effets de change.</b><br>Effets escomptés sur la Suisse:<br>Intérêts perçus 122,271. 06<br>Réescompte de l'exercice précédent à 5 % 10,337. 98<br>132,608. 99<br>A déduire: Réescompte au 31 décembre 1904 à 6 % 17,392. 10<br>115,216 89<br>Effets sur l'étranger:<br>Intérêts perçus, commissions et bénéfices sur les cours 51,337. 02<br>Réescompte de l'exercice précédent à 5 % 8,158. 72<br>59,525. 74<br>A déduire: Réescompte au 31 décembre 1904 à 6 % 3,456. 75<br>56,068 99<br>Avances sur nantissement:<br>Intérêts perçus et commissions 48,983. 98<br>Réescompte de l'exercice précédent à 5 % 12,425. 30<br>61,409. 28<br>A déduire: Réescompte au 31 décembre 1904 à 6 % 19,784. 64<br>47,624 64                                                                                       |                   |
| <b>II. Intérêts créanciers et commissions.</b><br>a. Sur créances en comptes courants.<br>Des banques d'émission et correspondants 81,605 39<br>Des comptes courants débiteurs 153,214 06<br>Des divers (changes et provisions) 2,648 58<br>b. Sur autres créances et placements.<br>De reports 157,049 55<br>De placements hypothécaires:<br>Intérêts perçus 34,830. 05<br>Prorata d'intérêts au 31 décembre 1904 4,905. 10<br>39,735. 15<br>A déduire: Prorata d'intérêts de l'exercice précédent 4,454. 45<br>35,280 70<br>D'effets publics:<br>Intérêts perçus sur les fonds publics propres 182,492. 70<br>Bénéfice sur les cours des fonds publics propres 42,235. 48<br>Prorata d'intérêts au 31 décembre 1904 17,792. 40<br>242,520. 58<br>A déduire: Prorata d'intérêts de l'exercice précédent 16,092. 55<br>226,428 03 |                   |
| <b>III. Produits des immeubles.</b><br>Du bâtiment de la banque et de l'Agence de Mendrisio 5,575 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                   |
| <b>IV. Droits et indemnités.</b><br>Droits de garde et gestion sur dépôts de titres et objets de valeurs, etc. 4,975 05                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                   |
| <b>V. Produits divers.</b><br>Bénéfices sur commandites et participations 16,424 65<br>Agio sur monnaies diverses, billets de banque étrangers 9,257 10<br>Bénéfice sur la vente de propriétés foncières non destinées à l'usage de la banque 9,353 19<br>35,034 94                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                   |
| <b>VI. Rentrées d'anciennes créances amorties.</b><br>Sur comptes courants débiteurs 1,094 85                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                   |
| <b>VII. Solde du bénéfice de l'année précédente.</b><br>Report à nouveau 2,978 93<br>924,795 80                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                   |

**Annexe au compte de profits et pertes de la Banque de la Suisse Italienne, à Lugano, pour l'exercice 1904.**

**Répartition des bénéfices** suivant les articles 32 \*) et 33 des statuts.

|                                                                                       |                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Le bénéfice net de l'exercice se monte à . . . . .                                    | fr. 226,162. 63 |
| répartis de la manière suivante:                                                      |                 |
| 5 % sur le capital versé de fr. 1,500,000 . . . . .                                   | fr. 75,000. —   |
| 8 % Tantièmes au conseil d'administration sur fr. 148,183. 70 . . . . .               | " 11,854. 70    |
| 8 % Tantièmes à la direction et aux employés supérieurs sur fr. 148,183. 70 . . . . . | " 11,854. 70    |
| 3 1/2 % dividende supplémentaire aux actionnaires . . . . .                           | " 55,000. —     |
| Allocation au fonds de réserve statutaire . . . . .                                   | " 60,000. —     |
| Report à nouveau . . . . .                                                            | " 12,453. 23    |
|                                                                                       | fr. 226,162. 63 |

\*) Art. 32: Sur le bénéfice résultant du bilan, il sera premièrement réparti aux actionnaires 5 % sur le capital versé. L'excédent sera réparti de la manière suivante:

- 10 % au fonds de réserve.
- 8 % au conseil d'administration (§§ 20 et 21).
- jusqu'à 10 % au directeur et aux employés supérieurs.
- le restant en somme ronde aux actionnaires comme dividende. Lorsque le résultat du bénéfice de l'année se présente dans des conditions favorables, le conseil d'administration pourra proposer à l'assemblée générale de prélever un montant supérieur à 10 % du bénéfice en faveur du fonds de réserve; une proposition de cette nature ne pourra être rejetée que par 2/3 des actionnaires présents ou représentés.

Art. 33: Le fonds de réserve est considéré comme fonds opératif, il n'est pas administré séparément et ne porte pas intérêt. Si l'importance de celui-ci dépasse les 30 % du capital versé, il pourra, par décision de l'assemblée générale des actionnaires, être réparti ou destiné à libérer partiellement ou totalement les actions.



# Bilan annuel

## de la Banque de la Suisse Italienne, à Lugano

et de ses agences à Locarno et Mendrisio

au 31 décembre 1904.

Actif

(Sauf ratification statutaire.)

Passif

| Actif             |    |                                                                                               |  | Passif                                                                                                                        |                |    |            |
|-------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----|------------|
| <b>I. Caisse.</b> |    |                                                                                               |  | <b>I. Emission de billets.</b>                                                                                                |                |    |            |
| 1,200,000         | —  | Couverture des billets en espèces ayant cours légal.                                          |  | Billets en circulation                                                                                                        | 2,992,600      | —  |            |
| 141,059           | 16 | Autres valeurs en espèces ayant cours légal.                                                  |  | Propres billets en caisse                                                                                                     | 7,400          | —  | 3,000,000  |
| 1,341,059         | 16 | <b>Encaisse légale.</b>                                                                       |  | <b>II. Engagements à courte échéance.</b>                                                                                     |                |    |            |
| 7,400             | —  | Propres billets (voir annexe n° 1).                                                           |  | (Remboursables au plus tard dans les 8 jours.)                                                                                |                |    |            |
| 89,550            | —  | Billets des autres banques d'émission suisses.                                                |  | Banques d'émission suisses, comptes créanciers                                                                                | 12,442         | 70 |            |
| 1,648             | 77 | Dépôt à la Chambre de compensation, compte B.                                                 |  | Correspondants créanciers                                                                                                     | 363,901        | 17 |            |
| 60,026            | 40 | Autres valeurs en caisse.                                                                     |  | Comptes courants créanciers (voir annexe n° 3)                                                                                | 2,463,138      | 57 |            |
|                   |    |                                                                                               |  | Dépôts en caisse d'épargne (voir annexe n° 4)                                                                                 | 1,409,192      | 80 |            |
|                   |    |                                                                                               |  | Intérêts échus et non encaissés                                                                                               | fr. 111,583.55 |    |            |
|                   |    |                                                                                               |  | Dividendes arriérés et non perçus                                                                                             | 189.—          |    |            |
|                   |    |                                                                                               |  | Tantèmes                                                                                                                      | 23,709         | 40 | 4,884,157  |
| 1,489,783         | 40 |                                                                                               |  |                                                                                                                               |                |    | 19         |
|                   |    | <b>II. Créances à courte échéance.</b>                                                        |  | <b>III. Engagements sur effets de change.</b>                                                                                 |                |    |            |
|                   |    | (Disponibles au plus tard dans les 8 jours.)                                                  |  | Traites et acceptations                                                                                                       |                |    | 232,931    |
| 156,910           | 82 | Banques d'émission suisses, comptes débiteurs.                                                |  |                                                                                                                               |                |    | 68         |
| 2,875,299         | 68 | Correspondants débiteurs.                                                                     |  | <b>IV. Autres engagements à terme.</b>                                                                                        |                |    |            |
| 53,307            | 93 | Comptes courants entre la banque principale et ses succursales.                               |  | (Avec terme de remboursement dépassant 8 jours.)                                                                              |                |    |            |
| 63,898            | 05 | Divers: Coupons.                                                                              |  | Comptes courants créanciers (voir annexe n° 3)                                                                                | 1,858,218      | 85 |            |
|                   |    |                                                                                               |  | Dépôts en caisse d'épargne (voir annexe n° 4)                                                                                 | 8,177,528      | 40 |            |
|                   |    | <b>III. Créances sur effets de change.</b>                                                    |  | Obligations échues ou dont le remboursement peut être exigé dans le courant de l'année prochaine après dénonciation préalable | 766,170        | —  |            |
|                   |    | Effets escomptés sur la Suisse:                                                               |  | Obligations dont le remboursement ne peut avoir lieu dans le courant de l'année prochaine                                     | 2,245,800      | —  | 13,047,717 |
| 2,151,910.04      |    | 30 jours.                                                                                     |  |                                                                                                                               |                |    | 25         |
| 1,058,494.40      |    | entre 31 et 60 "                                                                              |  | <b>V. Comptes d'ordre.</b>                                                                                                    |                |    |            |
| 465,486.95        |    | 61 et 90 "                                                                                    |  | Réserve p. différence de changes sur l'actif en valeur italienne                                                              | 60,000         | —  |            |
| 69,178.60         |    | 90 "                                                                                          |  | Récompte sur articles de l'actif (voir détail dans le compte de profits et pertes)                                            | 34,633         | 49 |            |
|                   |    |                                                                                               |  | Bénéfice net à répartir pour l'année 1904                                                                                     | 180,000        | —  | 224,633    |
| 3,745,069         | 99 |                                                                                               |  |                                                                                                                               |                |    | 49         |
|                   |    | Effets sur l'étranger:                                                                        |  | <b>VI. Fonds propres.</b>                                                                                                     |                |    |            |
| 206,254.45        |    | 30 jours.                                                                                     |  | Capital versé 75 %                                                                                                            | 1,500,000      | —  |            |
| 69,530.81         |    | entre 31 et 60 "                                                                              |  | Fonds de réserve statutaire (y compris l'allocation de 1904)                                                                  | 460,000        | —  |            |
| 39,982.74         |    | 61 et 90 "                                                                                    |  | Report du solde pour l'année 1905                                                                                             | 12,463         | 23 | 1,962,453  |
| 80,953.75         |    | 90 "                                                                                          |  |                                                                                                                               |                |    | 23         |
|                   |    |                                                                                               |  | <b>VII. Capital non versé.</b>                                                                                                |                |    |            |
|                   |    | Avances sur nantissement:                                                                     |  | Capital non versé de dotation et sur actions 25 %                                                                             |                |    | 500,000    |
| 298,255.20        |    | 30 jours.                                                                                     |  |                                                                                                                               |                |    | —          |
| 432,803.—         |    | entre 31 et 60 "                                                                              |  |                                                                                                                               |                |    |            |
| 182,200.—         |    | 61 et 90 "                                                                                    |  |                                                                                                                               |                |    |            |
| 403,000.—         |    | 90 "                                                                                          |  |                                                                                                                               |                |    |            |
| 5,407,026         | 94 |                                                                                               |  |                                                                                                                               |                |    |            |
|                   |    | <b>IV. Autres créances à terme.</b>                                                           |  |                                                                                                                               |                |    |            |
|                   |    | (Disponibles après 8 jours.)                                                                  |  |                                                                                                                               |                |    |            |
| 3,799,261         | 72 | Comptes courants débiteurs avec crédit couvert.                                               |  |                                                                                                                               |                |    |            |
| 3,994,555         | —  | Reports.                                                                                      |  |                                                                                                                               |                |    |            |
| 895,880           | —  | Créances hypothécaires de toutes sortes.                                                      |  |                                                                                                                               |                |    |            |
|                   |    |                                                                                               |  |                                                                                                                               |                |    |            |
|                   |    | <b>V. Placements à terme indéfini.</b>                                                        |  |                                                                                                                               |                |    |            |
| 316,618           | —  | Actions                                                                                       |  |                                                                                                                               |                |    |            |
| 1,657,689         | 20 | Obligations } suivant inventaire (voir annexe n° 2).                                          |  |                                                                                                                               |                |    |            |
| 1,974,307         | 20 | Effets publics.                                                                               |  |                                                                                                                               |                |    |            |
| 45,000            | —  | Propriétés foncières, non destinées à l'usage de la banque.                                   |  |                                                                                                                               |                |    |            |
| 3,504             | —  | Liquidations et soldes.                                                                       |  |                                                                                                                               |                |    |            |
| 2,022,811         | 20 |                                                                                               |  |                                                                                                                               |                |    |            |
|                   |    | <b>VI. Valeurs en nantissement.</b>                                                           |  |                                                                                                                               |                |    |            |
|                   |    | Effets publics (couverture du 60 % de l'émission des B. B.) (voir annexe n° 2).               |  |                                                                                                                               |                |    |            |
|                   |    |                                                                                               |  |                                                                                                                               |                |    |            |
|                   |    | <b>VII. Placements fixes.</b>                                                                 |  |                                                                                                                               |                |    |            |
| 77,899            | 55 | Commandites et participations.                                                                |  |                                                                                                                               |                |    |            |
| 126,000           | —  | Immeuble à l'usage de la banque.                                                              |  |                                                                                                                               |                |    |            |
| 1                 | —  | Mobilier à l'usage de la banque.                                                              |  |                                                                                                                               |                |    |            |
| 202,400           | 55 |                                                                                               |  |                                                                                                                               |                |    |            |
|                   |    | <b>VIII. Comptes d'ordre.</b>                                                                 |  |                                                                                                                               |                |    |            |
| 22,697            | 50 | Prorata d'intérêts sur articles de l'actif (voir détail dans le compte de profits et pertes). |  |                                                                                                                               |                |    |            |
|                   |    |                                                                                               |  |                                                                                                                               |                |    |            |
|                   |    | <b>IX. Capital non versé.</b>                                                                 |  |                                                                                                                               |                |    |            |
| 500,000           | —  | Capital non versé de dotation et sur actions 25 %.                                            |  |                                                                                                                               |                |    |            |
| 23,351,892        | 79 |                                                                                               |  |                                                                                                                               |                |    | 23,351,892 |
|                   |    |                                                                                               |  |                                                                                                                               |                |    | 79         |

### Annexes au bilan annuel de la Banque de la Suisse Italienne, à Lugano, au 31 décembre 1904.

#### Annexe n° 1. Etat des billets de banque au 31 décembre 1904.

|                            | Emission      | en caisse | en circulation |
|----------------------------|---------------|-----------|----------------|
| 1,000 billets de fr. 500 = | fr. 500,000   | 1,500     | 498,500        |
| 17,500 " " " 100 =         | 1,750,000     | 3,200     | 1,746,800      |
| 15,600 " " " 50 =          | 780,000       | 2,700     | 747,300        |
| 33,500 billets             | fr. 3,000,000 | 7,400     | 2,992,600      |

#### Annexe n° 4. Caisse d'épargne.

##### Conditions de remboursement.

Les remboursements sont réglés par les dispositions suivantes:

|              |                                |  |
|--------------|--------------------------------|--|
| Jusqu'à      | fr. 200 à vue,                 |  |
| de fr. 201 à | 500 après 10 jours de préavis, |  |
| " " 501      | 1000 " 20 "                    |  |
| " " 1001     | 2000 " 60 "                    |  |
| " " 2001     | 3000 " 90 "                    |  |

pour toute somme supérieure, après 6 mois de préavis.

Si l'état de la caisse le permet, il pourra être remboursé à vue toute somme supérieure à celles susindiquées. Pendant le terme de préavis, le dépositaire ne pourra exiger ni dénoncer une autre somme que celle préavisée.

Les dépôts en caisse d'épargne se répartissent en:

|                                                                     |                  |
|---------------------------------------------------------------------|------------------|
| a. 8192 déposants avec un avoir au-dessous de fr. 200               | fr. 221,592.80   |
| 5988 déposants avec un avoir au-dessus de fr. 200,                  |                  |
| à fr. 200 par compte                                                | 1,187,600.—      |
| Remboursables dans tous les cas dans les 8 jours                    | fr. 1,409,192.80 |
| c. 5988 déposants avec un avoir au-dessus de fr. 200, remboursables |                  |
| après 8 jours                                                       | 8,177,528.40     |
|                                                                     | fr. 9,586,721.20 |

#### Annexe n° 3. Comptes courants créanciers.

Les comptes courants créanciers pourront disposer de leur avoir:

Jusqu'à fr. 2000 à vue.

De fr. 2001 à fr. 5000 à 3 jours de préavis.

" " 5001 à " 20,000 à 10 " " "

Pour sommes supérieures suivant entente spéciale avec la direction.

Si l'état de la caisse le permet, la banque se réserve de rembourser toute somme supérieure à celles susindiquées, sans préavis.

Les comptes courants créanciers se répartissent en:

|                                                                    |                  |
|--------------------------------------------------------------------|------------------|
| a. 283 comptes avec un avoir au-dessous de fr. 2000                | fr. 190,809.10   |
| 242 comptes avec un avoir au-dessus de fr. 2000,                   |                  |
| à fr. 2000 par compte                                              | 484,000.—        |
| 97 comptes avec un avoir de fr. 2000 à fr. 5000                    | fr. 117,650.15   |
| 146 comptes avec un avoir au-dessus de fr. 5000,                   |                  |
| à fr. 3000 par compte                                              | 435,000.—        |
| Remboursables dans tous les cas dans les 8 jours                   | fr. 1,227,459.25 |
| b. 96 comptes avec un avoir de fr. 5000 à fr. 20,000               | fr. 500,879.32   |
| 49 comptes avec un avoir au-dessus de fr. 20,000,                  |                  |
| à fr. 15,000 par compte                                            | 785,000.—        |
| Remboursables éventuellement dans les 8 jours                      | fr. 1,235,879.32 |
| Remboursables dans la règle dans les 8 jours                       | fr. 2,463,138.57 |
| c. 49 comptes avec un avoir au-dessus de fr. 20,000, remboursables |                  |
| après 8 jours                                                      | 1,858,218.85     |
|                                                                    | fr. 4,321,367.42 |

## Annexe n° 2. Inventaire des titres au 31 décembre 1904.

| Nombre                                                | Désignation des titres                   | Nominal   | Cours   | Sommes    | Nombre                     | Désignation des titres                          | Nominal  | Cours  | Sommes    |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------|---------|-----------|----------------------------|-------------------------------------------------|----------|--------|-----------|
| <b>I. Obligations.</b>                                |                                          |           |         |           | <b>Report</b>              |                                                 |          |        |           |
| <b>a. Formant la couverture du 60% de l'émission.</b> |                                          |           |         |           | 4 1/2 %                    | Oblig. autres banques du canton                 | 14,000   | 100    | 839,690   |
| 4 1/2 %                                               | Oblig. Banque cantonale de Zurich        | 50,000    | 100     | 50,000    | 5 1/2 %                    | Banque Belge des chemins de fer                 | 10,000   | 85     | 8,500     |
| 4 1/2 %                                               | " Canton de Zurich                       | 50,000    | 99      | 49,500    | 4 1/2 %                    | Société générale immobilière Romc               | 82,750   | 90     | 74,475    |
| 4 1/2 %                                               | " Bâle-Ville                             | 40,000    | 99      | 39,600    | 4 1/2 %                    | Zurich American Trust Co                        | 22,000   | 98     | 21,560    |
| 4 1/2 %                                               | " Lucerne                                | 50,000    | 99      | 49,500    | 4 1/2 %                    | Société suisse p. l'industrie électrique        | 10,000   | 90     | 9,000     |
| 5 1/2 %                                               | " Zurich 1898                            | 60,000    | 96      | 57,600    | 4 1/2 %                    | hypothéc. Hôtel Europe, Calprino                | 30,000   | 100    | 30,000    |
| 5 1/2 %                                               | " " 1899                                 | 60,000    | 96      | 57,600    | 3 1/2 %                    | Emprunt du Transvaal                            | £ 1,400  | 92/25  | 32,200    |
| 5 1/2 %                                               | " " 1897                                 | 170,000   | 90      | 153,000   | 5 1/2 %                    | Great Northern Ry. Co                           | " 4,000  | 100    | 100,000   |
| 3 1/2 %                                               | " " Genève à primca                      | 38,600    | 90      | 34,740    | 5 1/2 %                    | Underground Electric Ry. Co, London             | " 2,000  | 92/25  | 46,000    |
| 3 1/2 %                                               | " Chemins de fer fédéraux                | 700,000   | 97      | 679,000   | 4 1/2 %                    | Collateral Trust Bonds Southern Pacific Company | £ 85,000 | 99/5   | 171,500   |
| 3 1/2 %                                               | " " Jura-Simplon 1894                    | 50,000    | 97      | 48,500    | 4 1/2 %                    | Pennsylvania R. Cy. Collateral                  | " 20,000 | 98/5   | 98,000    |
| 3 1/2 %                                               | " " Central-Suisse                       | 50,000    | 97      | 48,500    | 5 1/2 %                    | Missouri Pacific Equipment Ass.                 | " 5,000  | 100/5  | 25,000    |
| 3 1/2 %                                               | " " Nord-Est-Suisse                      | 50,000    | 97      | 48,500    | 4 1/2 %                    | Chicago Rock Island Pacific Ry. Co              | " 18,000 | 90/5   | 81,000    |
| 2 1/2 %                                               | Consolidé anglais                        | £ 5,000   | 80/25   | 100,000   | 4 1/2 %                    | Atlantic Coast Line-Louisville a Nashville      | " 18,000 | 90/5   | 81,000    |
| 3 1/2 %                                               | " allemand                               | £ 105,000 | 87/128  | 112,360   | 4 1/2 %                    | Northern Pacific and Great Northern Ry. Co      | " 3,000  | 90/5   | 18,500    |
| 3 1/2 %                                               | " prussien                               | 70,000    | 87/128  | 74,900    | 3 1/2 %                    | Crédit Foncier Egyptian                         | " 240    |        | 4,320     |
| 3 1/2 %                                               | " Royaume de Saxe                        | 5,000     | 86/128  | 52,890    | Obligations et lots divers |                                                 |          |        |           |
| 4 1/2 %                                               | Grand-Duché de Bade                      | 52,500    | 100/123 | 64,575    |                            |                                                 |          |        |           |
| 4 1/2 %                                               | Chemins de fer Bavares                   | 50,000    | 100/123 | 61,500    |                            |                                                 |          |        |           |
| 3 1/2 %                                               | " " "                                    | 25,000    | 98/123  | 28,597    |                            |                                                 |          |        |           |
| 3 1/2 %                                               | Emprunt du Wurtemberg                    | 50,000    | 98/123  | 57,195    |                            |                                                 |          |        |           |
|                                                       |                                          |           |         | 1,868,065 |                            |                                                 |          |        | 1,867,669 |
| <b>b. En possession de la banque.</b>                 |                                          |           |         |           | <b>II. Actions.</b>        |                                                 |          |        |           |
| <b>(Fonds d'Etats et Obligations.)</b>                |                                          |           |         |           | 100                        | Actions Banque populaire tessinoise             | 50       | 50     | 5,600     |
| 5 1/2 %                                               | Bons du Trésor russe (rembours. en 1909) | 100,000   | 94      | 94,000    | 34                         | " cantonale                                     | 200      | 200    | 6,800     |
| 3 1/2 %                                               | Oblig. Chemins de fer fédéraux           | 46,000    | 97      | 44,620    | 100                        | " de Gallarate                                  | 250      | 250    | 25,000    |
| 3 1/2 %                                               | " " Jura-Simplon                         | 59,000    | 97      | 57,280    | 50                         | Banca Commerciale Italiana                      | 500      | 550    | 27,500    |
| 3 1/2 %                                               | " " Central-Suisse                       | 16,000    | 97      | 15,200    | 50                         | Banque internationale de Bruxelles, série A     | 500      | 850    | 17,500    |
| 3 1/2 %                                               | " " Nord-Est-Suisse                      | 58,500    | 97      | 56,745    | 26                         | " " " " " B                                     | 1250     | 875    | 6,500     |
| 3 1/2 %                                               | " " Nord-Gothard                         | 35,500    | 98      | 38,015    | 30                         | Banco Italiano di Gestioni e Liquidazioni       | 100      | 100    | 3,000     |
| 4 1/2 %                                               | Canton de Bâle-Ville                     | 15,500    | 99      | 14,850    | 51                         | Funclaire Lugano-St-Salvatore                   | 500      | 400    | 20,400    |
| 4 1/2 %                                               | " Lucerne                                | 2,000     | 99      | 1,980     | 20                         | " " Stazione                                    | 200      | 200    | 4,000     |
| 4 1/2 %                                               | " Zurich                                 | 23,000    | 99      | 22,770    | 199                        | Société de navigation, Lugano                   | 500      | 463    | 91,540    |
| 4 1/2 %                                               | " Neuchâtel                              | 25,000    | 99      | 24,750    | 180                        | " " pour le lac Majeur                          | 500      | 550    | 99,000    |
| 3 1/2 %                                               | " Zurich                                 | 87,000    | 98      | 88,520    | 123                        | Buenos-Ayres Western Ry. Co                     | £ 10     | £ 11/5 | 38,825    |
| 3 1/2 %                                               | " " "                                    | 21,500    | 90      | 19,550    | 2                          | Société d'assurance "Helvetia", Incendie        | 5,000    | 7,000  | 6,600     |
| 3 1/2 %                                               | " du Tessin                              | 35,500    | 90      | 31,950    | 8                          | " " " " " Transport                             | 4,000    | 4,000  | 4,500     |
| 3 1/2 %                                               | " de St-Gall                             | 14,000    | 90      | 12,600    | 1200                       | " " " " " "                                     | 2,500    | 3,500  | 2,000     |
| 3 1/2 %                                               | Banque cantonale de St-Gall              | 44,000    | 100     | 44,000    | 100                        | Società Fondiaria Milanese                      | 500      | 100    | 120,000   |
| 3 1/2 %                                               | " Bâle                                   | 45,000    | 100     | 45,000    | 25                         | " Elettrica Ossolana                            | 250      | 175    | 17,500    |
| 4 1/2 %                                               | Banque de Lucerne                        | 9,000     | 100     | 9,000     |                            | Fabrique de Chapaux-Bellinzona                  | 100      | 20     | 500       |
| 4 1/2 %                                               | Canton de Genève à primes                | 8,600     | 90      | 3,240     | Actions diverses           |                                                 |          |        |           |
| 4 1/2 %                                               | Société de navigation Lugano             | 89,000    | 98      | 87,220    |                            |                                                 |          |        | 491,618   |
| 4 1/2 %                                               | Chemins de fer Méditerranée              | 76,500    | 90      | 68,850    |                            |                                                 |          |        |           |
| 4 1/2 %                                               | Ville de Bienne                          | 28,000    | 100     | 28,000    |                            |                                                 |          |        |           |
| 4 1/2 %                                               | " Zurich                                 | 4,000     | 95      | 3,800     |                            |                                                 |          |        |           |
| 3 1/2 %                                               | " " "                                    | 5,000     | 88      | 4,400     |                            |                                                 |          |        |           |
| 4 1/2 %                                               | " Lucerne                                | 7,000     | 98      | 6,860     |                            |                                                 |          |        |           |
| 3 1/2 %                                               | " Vevey                                  | 6,500     | 90      | 5,850     |                            |                                                 |          |        |           |
| 3 1/2 %                                               | " Lugano                                 | 8,500     | 95      | 3,325     |                            |                                                 |          |        |           |
| 4 1/2 %                                               | " Vicne                                  | Cr. 1,400 | 90      | 1,260     |                            |                                                 |          |        |           |
| 3 1/2 %                                               | " Stockholm                              | £ 8,600   | 90/123  | 3,985     |                            |                                                 |          |        |           |
| 4 1/2 %                                               | Banque cantonale Tessinoise              | 12,000    | 100     | 12,000    |                            |                                                 |          |        |           |
|                                                       | A reporter                               |           |         | 889,690   |                            |                                                 |          |        | 3,842,372 |

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces.  
Rodolphe Mosse, Zürich, Bern, etc.

## Die New-York,

Lebensversicherungs-Gesellschaft.

Die älteste internationale Lebensversicherungs-Gesellschaft der ganzen Welt.

Die «New-York», Lebensversicherungs-Gesellschaft, setzt durch Gegenwärtiges ihre Versicherten in Kenntnis, dass die Generalversammlung sich am zweiten Mittwoch des Monats April dieses Jahres, mittags, im Hauptsitz der Gesellschaft in New-York versammeln wird, um die Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates der Gesellschaft vorzunehmen. Alle Versicherten, deren Policen sich am obgenannten Tage noch in Kraft befinden werden, haben das Recht, an dieser Wahl teilzunehmen, sei es persönlich, sei es durch Vertretung. (316.)

New-York den 1. Februar 1905.

Der Präsident: John A. McCall.

## La New-York,

Compagnie d'assurances sur la vie.

La «New-York», compagnie d'assurances sur la vie, par les présentes, informe ses assurés que l'assemblée générale se réunira le deuxième mercredi du mois d'avril de l'année courante, à midi, au siège social de la compagnie, à New-York, à l'effet de procéder à l'élection de membres du conseil d'administration de la compagnie. Tous les assurés dont les polices se trouveront en vigueur à la susdite date, pourront prendre part à cette élection, soit personnellement, soit par mandataire. New-York, le 1<sup>er</sup> février 1905.

Le président: John A. McCall.

## Handwerkerbank Basel

Aktienkapital: Fr. 6,000,000. — Reserven: Fr. 2,300,000.

Wir nehmen Einzahlungen an gegen unsere

3 1/2 % Obligationen al pari

3-5 Jahre fest, auf den Namen oder den Inhaber lautend.

(71.)

Die Direktion.

Zu verkaufen im Industrie-Quartier Zürich III.

## Ein Komplex Land

mit einem kleineren Gebäude, passend für jede kleinere industrielle Unternehmung. Geleise-Anschluss erstellbar. Preis billig. (253)

Nähere Auskunft bei J. Beringer, a. Stadtmann in Zürich I, Sihlholstrasse 6.

## Zürcher Kantonalbank

### Kündigung von 4% Obligationen

Wir kündigen hiemit

zur Rückzahlung auf den 10. Mai 1905

unsere 4% Obligationen mit den

Nummern 501501 bis 502300 à Fr. 5000. —

379001 » 384500 à » 1000. —

272001 » 274000 à » 500. —

und bemerken, dass deren Verzinsung vom 10. Mai 1905 an aufhört.

Wir anbieten uns, diese Titel schon von heute an bis auf weiteres umzutauschen gegen unsere 3 1/2 % Obligationen, kündbar seitens der Bank nach Ablauf von vier Jahren, seitens der Kreditoren nach Ablauf von sechs Jahren. Bei der Konversion wird den Inhabern der Zins à 4% bis zum 10. Mai 1905 vergütet. (294)

Zürich, den 3. Februar 1905.

Die Direktion.

## Le tout est d'y penser!

Vous paraissez ennuyé, tourmenté même; vous avez quelque chose qui vous préoccupe!!! (24.)

Vous avez un cadeau à faire

à votre associé, à votre fondé de pouvoirs, à votre femme ou à votre fiancée et vous ne savez qu'offrir. Mais c'est tout indiqué.

UNE MONTRE garantie et de toute confiance de la maison

Georges Jules SANDOZ, Rue du Chaux-de-Fonds.

Ne manquera pas de faire plaisir, et vous voilà déprisi.

SINE-DOLO.

Envoi d'échantillons à choix sur demande.

Papierhandlung en gros

A. Jucker, Nachf. v.

(106.)

Jucker-Wegmann, Zürich

Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons.